



葫蘆墩期刊 NO.30期 109.04.25

- ◎ 水岸花都夜的浪漫
- ◎ 李鴻源〈讓政府變聰明的15堂課〉演講紀錄
- ◎ 豐原車站前的警察記憶
- ◎ 第三屆葫蘆墩文學獎獲獎作品



## 打開 TOYOHARA 的窗

打開舊頂街派出所的窗  
看見那如大甲溪水流動的歷史  
在歷史的洪流裡她如如不動  
裝載人們層層築起的文化  
再用溫暖的雙手捧起放入你的行囊  
那是豐原的印象  
帶走屬於你的TOYOHARA故事吧





## 豐原街區花牆藝術裝置 以繽紛四季為主題打造特色打卡景點

「2020 臺灣燈會在台中」花牆藝術裝置設計構想以「繽紛四季」作為串連主軸，四個主要設置點分別以迎春、盛夏、秋收及冬藏為主題進行設計，在白天可欣賞由不同色調的花卉所交織出之浪漫圖騰；夜晚點燈後彷彿置身延綿古圳的星光銀河中，映入眼簾的又是另一種意境，美不勝收。

文 / 豐原區公所

每年於元宵佳節期間，臺中市豐原區公所都會舉辦相關節慶活動，讓豐原區及其週邊地區民眾共同參與年度藝術饗宴活動，今年則因「2020 臺灣燈會在台中」活動，特別於豐原國小前葫蘆墩圳掀蓋路段，規劃利用在地花材裝置花牆美景，並加入燈飾光環境打造亮點景觀，成為熱門打卡景點，進而吸引各地民眾前來參觀，有效吸聚人潮至豐原欣賞花牆藝術裝置及觀光旅遊，帶動地方消費，促進經濟及產業發展。

豐原街區花牆藝術裝置設於葫蘆墩圳掀蓋週邊（新生北路三豐路口至三民路口）共

4 處，分別於三豐路口、五里聯合活動中心前、豐原國小前及三民路口前布置總面積約 413 平方公尺，布置範圍利用原已設置的藝術裝置，如三豐路口的「水底聚落」及三民路口的「城市沃壤」、道路週邊既有的欄杆、混凝土牆及照明來營造氛圍，並以「水」做為串連的意象，喚醒沉睡已久的古圳，融入在地花卉植栽及光環境設計，展現生生不息及蓬勃發展之意涵。

花牆藝術裝置設計構想以「繽紛四季」作為串連主軸，四個主要設置點分別以迎春、盛夏、秋收及冬藏為主題進行設計，主要以各種



花草多樣的色澤及姿態，輔以燈飾光環境來營造不同季節的多樣風貌，凸顯四季豐富色彩之變化。各點之主題分別為：

#### 一 三豐路口（迎春）

以春天元素為設計主軸，運用常綠植栽及特色草花裝置圓柱型植生牆，帶入繽紛及暖色色系之活潑特性，代表萬物生長欣欣向榮。

#### 二 五里聯合活動中心前（盛夏）

以夏天元素為設計主軸，運用特色草花、常綠植物及主視覺字樣（THE DAZZLING CITY），帶入多樣色彩及亮色色系之熱情特性，代表夏天活躍及萬物茁壯。

#### 三 豐原國小前(秋收)

以秋天元素為設計主軸，運用園藝及照明設計結合新設心型裝置藝術，搭配立體燈盒Feng Yuan（豐原）強化展區鮮明性。以秋天作物豐收後之暖色元素及淡色色系之特性，代表秋天的愜意及豐收的喜悅。

#### 四 三民路口（冬藏）

以冬天元素為設計主軸，在既有裝置柱上以新鮮之聖誕紅、聖誕白、四季草花及常綠植物，營造冬季聖誕節慶之歡樂，並以藍白燈飾光表現冬季淡冷之氛圍。聖誕之元素及淡冷色系之特性，代表冬天的休生養息及珍藏。

整體展區由數十種四季草花及常綠植栽所配置，使用數量超過3萬多株，並搭配不同類型之燈飾，如聖誕燈、網燈及窗簾燈等打造燈區亮點。展出時間自109年1月21日至2月23日止共34天；展出期間適逢農曆春節、元宵節及西洋情人節等

三大節日，提供市民另一個休閒、漫遊的好去處。花牆街區藝術裝置具有主題性及獨特性，在白天可欣賞由



不同色調的花卉所交織出之浪漫圖騰；夜晚點燈後彷彿置身延綿古圳的星光銀河中，映入眼簾的又是另一種意境，美不勝收。白天可賞花，晚上可賞燈，是豐原街區與其他賞燈區最大不同之處，從開展起，即吸引許多民眾前來欣賞駐足拍照及打卡，各項音樂活動也接踵在此舉行及宣傳。



今年的豐原街區很不一樣，您是否也感受到了呢？在熙來攘往的火車站街頭，眼前豁然出現綠意盎然、燈光璀璨的美景，在這花牆綠廊中不時看到情侶悠閒慢步駐足欣賞，看到祖孫及親子同遊共享天倫之樂，小朋友開心的穿梭在其中，都讓人忍不住想拿起相機捕捉這一刻的感動，讓我們一起將綠廊、古圳、花牆及燈光藝術等美好景色留在記憶的畫冊裡！





# 李鴻源

## 讓政府變 聰明的15堂課

演|講|紀|錄

社團法人臺中市  
繁榮葫蘆墩促進會 整理

「茶葉蛋漲5元，大家義憤填膺。但繳稅5萬元卻只有200元的服務，3000元的債務，以及下一代的支票，你怎麼無意見？」2016年，本會邀請李鴻源教授到葫蘆墩文化中心分享治水策略與實踐。3年之後，李教授再度蒞臨，以土木工程專業切入國家治理，提出建議及觀點。

### 在全球化失去方向的臺灣

早期臺灣是全球化的得利者，如今則是落後者，且即將成為受害者。人們到便利超商買10塊的茶葉蛋花了15元，但繳了5萬元的各種稅，只得到200元的服務，3000元的債務，以及子孫的支票，但大家都毫無意見。電視打開，大部分都是雞毛蒜皮小事，國家大事都不談，李教授認為，這就是我們國家目前最大的困境，而解決眾多問題的方法，即需要政府再次聰明。

他認為公務體系普遍出現寒蟬效應（註），由上而下未能有效分層管理，事務官不願多說話，更不會說真話，因為「實話實說」可能隔天就被調離原職務，所以常會出現一些「離譜」狀況。

李教授提到這份講題內容，他分享逾十年，十年過去，拿到現在亦適用，因為國家所面臨的情況與困境幾乎仍存在，從全球變遷、國土規劃、災害管理無一大方向調整與計畫的改變。

大家總認為臺灣是大國，事實上，臺灣是小國，面對內外的嚴峻挑戰，小國要集中資源做對一件事便足夠，不需擔心技術問題，因為那不是問題。而是政府的運作、組成方式及現有的法令已無法應付全球化、全球暖化的問題，臺灣真正需要的是一個聰明的政府。

註解：寒蟬效應～在討論言論自由時，人民害怕因為言論遭到法律刑罰，或是必須面對高額賠償，不敢發表言論，將導致公共事務乏人關心，被視為過度限制言論或過度維護自身利益的不良後果。

## 民粹治國 被民主綁架的臺灣

臺灣很大的問題是，各種議題的所有討論都只看到表象，沒有看到問題的根源～法令、制度和政府運作方式，其實才是關鍵。李教授說，臺灣百分之九十以上能源都是進口，但是在臺灣，「油價、水價、電價」卻是不能談的議題，回憶起曾在幾次演講中他提過合理的水價應是每度22元，隔天經過媒體報導，受到各界責罵，說他贊成調高水費價格，壓縮百姓荷包，然而政府必須用高價格對外買能源，卻又採取補貼措施，補貼民眾也補貼大企業，結果造成企業愈來愈沒有競爭力，不願意花錢投資研發新能源，凡事以「為了照顧人民」為藉口，以致油、水、電價都無法反映合理價格，因此臺灣就無法產生循環經濟，不論是小水利發電，太陽能、風力發電都做不起來。

## 氣候變遷 人總往不該去的地方去

「全球化」及「全球暖化」是這個地球上的每個人共同面臨的問題，以臺灣來說，位處地震帶上，內政部營建署檢討建築規範，目前新建案的耐震程度提升，相較 921地震前的房屋更有保障，但國家及地方政府的財務危機卻讓好的政策寸步難行。

我們不能祈禱災害不會發生，一旦發生我們要有萬全應對的準備。今年剛全線通車的蘇花改公路，改善東部往返臺北的路況，但李教授提到他反對蘇花改，絕非花蓮居民的通勤不

重要，而是我們的防災措施是否有完善的計畫？砂石車、大卡車、小客車都走蘇花改，長隧道位在偏僻山區，前不著村後不著店，若發生重大火災事故，誰能救援，一條安全回家的路，我們真的準備好了嗎？

## 翻轉城市 靠得是公民參與

城市翻轉，在臺灣幾乎已成為各縣市行銷的代名詞。每一次的城市翻轉，關鍵不在硬體，而是在軟體，也就是在人。但往往從一開始就沒有從這個最重要的角色切入。李教授舉中港大排為例，中港大排早期由於工廠和人口的快速成長，造成水質日漸惡化，汙染之外還臭味四溢，時任臺北縣副縣長的李教授便決心要以專業將臭水溝變乾淨，因此他成立規劃小組，希望從都市計畫、城鄉規劃、總合治水等各方面著手，一開始他就要求辦理公聽會，傾聽民意，且每場都完整記錄，他告訴居民，「住在這裡的是你們不是我，希望你比我還關心，有意見請直接表達，要不要做由你們決定，該怎麼做也是你們告訴我」。而後他又提到如果要把加蓋臭水溝打掉，社區會少掉400多個停車位，此話一出馬上迎來全場反對聲浪，而為了安撫眾人的反彈情緒，他請交通局在附近找出400個停車位，才讓溝通得以繼續，後來縣府持續邀集地方文史學者，透過協會及社區大學，談永續發展跟環境意識，尋求共同努力，也帶領居民會談耆老，了解新莊的歷史，在地的故事，所有工程進度透明化，完工後的中港大排時至今日，仍然是附近居民散步休閒，李教授說，回想那些年中港大排所做的努力，如今看來都很值得，他認為邀請公民參與，進行跨領域對話，建立夥伴政府關係，自然就會和人民站在同一陣線。

最後，本會長期致力推動「水岸花都」，期望翻轉豐原城市形象，市區內葫蘆墩圳第一階段的300公尺掀蓋，也是透過這樣的公民對話，一路走來，我們期待未來會有更多政府與人民同一陣線的案例。



完整演講內容：



# 豐原車站前的警察記憶

## 品味歷史建築頂街派出所的人文新容顏

其實，早在113年前，頂街派出所的前身就已經存在於葫蘆墩支廳；經過一百多年的政權更迭與人間遞嬗，如今83歲的「她」終以「歷史建築」的文資身分，重新在此安身立命。

文 / A.D.1936藝文珈琲 執行長 黃信彰



### 葫蘆墩人記憶中的頂街所

豐原人所熟悉的「頂街派出所」，百年來，一直是葫蘆墩市街輻輳位置重要建築物。九二一地震後，警政單位和地方人士均對此建築格外關心，並提報文資審查。至2002年間，在民意代表、和地方文史團體的推展下，臺中市政府正式公告為「歷史建築頂街派出所」。

其後，經過臺中市文資處多年的調研修復和再利用規劃，這座屹立於豐原車站前的珍貴文化資產，終以人文建築的姿態，持續守望、陪伴著豐原市民。如今，褪去「派出所」警政功能後，市民們更可步入此建築，共同在感受她所蘊含的歷史軌跡，一起聆聽老建築娓娓道出的豐原記憶。

### 豐原核心治安維護第一線

歷史建築頂街派出所之前身—頂街警察官吏派出所—成立於1906年。時任臺中廳長岡本武輝以「臺中廳告示第九十五號」，頒布於葫蘆墩街成立「臺中廳葫蘆墩支廳頂街警察官吏派出所」。初時尚未單獨建有廳舍，直到兩年後，才以農民寄附獻納之地建立頂街警察官吏派出所。雖然此地有「路沖」的風水問題，但以派出所來說卻是視野極佳的守望位置，因而選定此地興建派出所。

不過，當時所建立的官吏派出所位址與現址不同。建立於1910年代的頂街警察官吏派出所原為木造建築，經過了二十年，多已腐朽不堪，因此在地人士始有重新遷建的計畫。

據《臺灣日日新報》的記載，1931年7月，當地保甲聯合會長方玉榮召集地方仕紳，募資六千餘元遷建頂街官吏派出所，遷移至現在豐原車站前（時為豐原驛）前的交通要道。並於同年11月8日，於派出所露台舉行開幕儀式，落成典禮當天邀請各界名人約四百名與會，可見頂街官吏派出所於當時是如此受到重視。



1931年《臺灣日日新報》對頂街警察官吏派出所的遷建報導。

### 殘骸中重新站起 屹立不搖83年

遷建後不到4年，1935年4月21日於臺灣中部發生了劇烈的地震，依《昭和十年臺中州震災誌》的記載，頂街警察官吏派出所達到「大破」的損害程度，雖沒有言明「大破」損害程度為何，但從《昭和十年臺中州震災誌》中，豐原地區的損壞狀況照中可以知道，這次的震災對頂街警察官吏派出所造成了不可回復的損害。



頂街地區震後損壞嚴重。圖片來源：臺中州編，《昭和十年臺中州震災誌》。

然而，強烈的震災並沒有讓頂街官吏派出所從此倒地不起。在現保存於歷史建築頂街派出所內的「棟札」上，記載著1936年8月22日舉行了棟札上棟式，同時，棟札上還詳細記錄了頂街警察官吏派出所重建的相關人員。至此，頂街官吏派出所位址與外貌大致底定，且為嚴防震災再次來襲，在日治時期就採用RC磚造結構搭配相當稀有的鋼筋混凝土設計，這樣的加強設計，使頂街派出所挺過了921大地震，一站就是83年。

頂街派出所雖曾在戰後因使用需求，而改成警察機關最常見的紅色外牆，但在修復中，已根據研究調查資料恢復成原本的土黃色外牆後，保持該建物日治時期的模樣。2002年4月，因本建築外觀維持完整，依據文資法之規定，極具歷史保存價值的頂街派出所，正式公告登錄為歷史建築，逐步開啟她另一段人文歷史的文化生涯。



現保存於歷史建築頂街派出所內展示的棟札，是唯一記載頂街官吏派出所於1935年中部大地震後重建資訊的珍貴文物，圖為棟札正面，奉祀著日本神祇。



昭和十八年保甲聯合壯丁團紀念照已與現今的歷史建築頂街派出所所有著相同的外觀。

### 品歷建 看門道 一窗一瓦皆其來有自

歷史建築頂街派出所為1930年代台灣市街警察官吏派出所的典型樣式，略呈「V」字型的入口平面，使派出所所有更好的偵查視野。在寸土寸金的市中心採用「二階建」的二層樓樣式，讓空間有更多元的利用，通常有機關一起使用行刑，例如保甲聯合事務所與消防所，或是轄區內居民的會議場所。由此可見，歷史建築頂街派出所絕對是1930年代豐原地區的重要公務據點。

觀察建築材料方面，從創建時的木造廳舍，到1930年代遷建、重建後使用鐵筋混凝土加強磚造的演變，符合當因防潮濕與蟲蟻害而採用磚造的建築潮流，後再加上為防震而使用鐵筋混凝土的補強工法。在歷史建築頂街派出所的柱梁、樓板，以及入口處上方的雨庇等，均為鐵筋混凝土構造，這在中日戰爭開戰後，金屬材料相當珍貴的時期，更顯本建築所受之重視。

## 48座特色窗戶 成為建築亮點

人們對歷史建築頂街派出所第一眼的印象應該都是「怎麼這麼多窗戶」？歷史建築頂街派出所室內坪數約 60 坪，大大小小卻有 48 扇窗戶，且窗戶外型多變，每一扇都有特色。



本建築所採用最多的窗戶類型～平衡窗～是近代建築中最常見的上下開合推拉式玻璃窗，具有較佳的採光與通風效果，位於二樓較大面的平衡窗，全長高度更可達 200 公分。平衡窗最特別之處，在於利用吊錘與橫桿原理，可讓窗子停在任何高度，是極具巧思且方便的設計。目前也開放民眾實際操作這些平衡窗，令人們能更加驚嘆當時的工法以及保存的完整程度。

平常，館內人員的導覽活動中也會請民眾觀察窗戶，便可以發現並不是每一扇平衡窗的玻璃厚度、平面都相同！這是因為，在數十扇的平衡窗當中，有許多是從



日治時期建置後使用至今，因此有不少玻璃比我們的父執輩還年長，充滿歷史變遷的痕跡。

長年推動頂街歷史派出所活化，並且多次為其請命的臺中市議員陳清龍經常提到：「頂街派出所應該以她的歷史深度和區位條件為優勢，發展為豐原地區的文化窗口。」誠如所言，如果以文創產業和地方創生的角度來看，此揭建議十分符合文化資產的再利用價值。



## 呈現時代記憶的建築語彙

頂街派出所外觀上裝飾性成份較高的半圓拱窗，也是本歷史建築的一大特色。為加深歷史建築與民眾的互動，歷史建築頂街派出所現在的人文國際營運團隊，將半圓拱窗打造成「喵星人微笑打卡區」，成了建築物內最熱門的打卡點之一。

歷史建築頂街派出所從外牆顏色、雨庇、飾帶，到建物內的門窗、樓梯扶手，都深刻的反應了建造時的歷史背景與時代特色，營運團隊也為每一特殊結構加上了說明牌，讓歷史建築頂街派出所更具保存價值與教育意義。



## 到派出所泡茶

### 市議員與文史界都萬般矚目

臺中市警局豐原分局所屬的「新建頂街派出所」於 2011 年落成，派出所相關人員遂於 2012 年遷出原建築，「歷史建築頂街派出所」正式「榮譽退役」。然而，退役後的頂街派出所並未因此熄燈閒置，轉換角色後的「頂街歷史派出所」，搖身一變，成了頂街一帶最具特色的藝文沙龍咖啡館。





圖中的兩遮與飾帶皆是當時珍貴鋼筋混凝土結構。

由於頂街歷史派出所的活化再利用備受地方矚目，所以在正式營運的開幕典禮中，豐原在地的市議員陳清龍、王朝坤，以及市議員黃守達、冉齡軒等人都親自出席並致詞，對本館舍表達了深深的期許。

何謂「藝文沙龍咖啡館」？除了飄散著經典咖啡與美食餐點的香味外，藝文沙龍更是傳統藝術展覽與在地工藝品展示的重要平台。根據營運團隊的安排規劃，頂街歷史派出所分為「A.D.1936 藝文咖啡」以及「昭和十一年藝文沙龍」兩大空間。

「A.D.1936 藝文咖啡」主要販售手沖咖啡與西式簡餐。這裡的咖啡十分特別，係與隱居東台灣的咖啡烘焙師傅合作，在烘豆師一顆一粒的精挑細選下，使每一杯精品咖啡帶著衣索比亞日曬的甜感，以及瓜地馬拉的醇厚，為連鎖咖啡品牌林立的豐原市區，帶來全然不同的精品咖啡體驗。



豐原，怎能不喝茶？另類的「派出所泡茶」是A.D.1936 藝文咖啡的一大賣點，特選來自東台灣的琥珀紅烏龍、梨山的高山烏龍、新竹的東方美人，以及南投魚池鄉色香味俱全的紅玉紅茶，每一泡茶從茶葉、水溫、浸泡時間到每一組茶具器皿，皆是千錘百鍊下無數試驗才端到客人面前。

值得一提的是「A.D.1936 藝文咖啡」除了用料實在之外，經濟實惠的「親民價格」，更創造了台灣歷史建築餐廳中難能可貴的高性價比效益，絕對值得文人雅士一親芳澤。



## 二樓藝文沙龍 展演在地藝術傳統

位處於頂街歷史派出所二樓的「昭和十一年藝文沙龍」，在經營團隊活化設計中，即特別設定為結合在地在地工藝品展售以及藝文講座之場域。目前邀請了豐原地區如「悟得木」與「吳樹發」等多組工藝師，讓當地工藝品在此處異業結合，於館舍內 樹漆大師賴作明老師展售其精雕細琢且極具生活禪學的工藝品。



我們都熟知，豐原是臺灣漆器藝術的故鄉；於是，藝文沙龍第一展期即邀請世居豐原的傳統樹漆大師賴作明老師，針對頂街人設計了「樹漆造韻樹漆藝術展」，賴老師並於定期舉



館內展售的在地工藝品皆是質感與巧思兼具的一時之選。

辦的「頂街大師街坊講座」中擔任講座，講述臺灣樹漆文化的百年歷史，以及賴老師一輩子堅守、傳承的傳統技藝理念。講座當天，到場聆聽的藝文人士高達數五十餘人，將現場擠得水洩不通，足見豐原人愛歷史、愛藝術的高度藝文情操。

「昭和十一年藝文沙龍」會持續邀請各界藝文大師駐場展示，策展方向不僅是展示藝術品，更著重於在地社區互動，讓藝術家能與民



樹漆大師賴作明老師為昭和十一年藝文沙龍做了強而有力的開場，參加講座的藝文人士更是絡繹不絕。

眾零距離交流，使藝術不再是博物館內束之高閣、曲高和寡的奇珍異品，而是人們喝咖啡與品茶的同時，就能愜意欣賞的藝文珍寶。

## 退而不休 熱鬧一整年的藝文活動

頂街歷史派出所市營運團隊人文公司轄下所經營的第四處文化資產館舍。對於化資產的執著精神，人文公司同仁經常打趣的說：「剛好他們喜歡新的，而我們喜歡舊的！」

擔任該館管理的黃信彰執行長，過去就是警務人員出身，對警政體系與文化是再熟悉不過，也對這些舊警務建築有著「天命」般的責任感。此外，任職於「新」頂街派出所的廖所



長也經常到「舊」頂街派出所關心營運狀況，在開幕時更提供許多的協助與建議，經常一口氣於A.D.1936 藝文珈琲點數十杯咖啡慰勞下屬同仁。



關於常態性的營運規劃，經營團隊係以「葫蘆墩文化展演」之意象，具體型塑頂街派出所「退而不休」的精神下，打造為「城市藝文沙龍」空間。每年度並透過「藝年大街」、「大頂街小豐原導覽」、「藝術文史講座」、「藝術家特展」等等超過30場次的「常態性藝文活動」，及「年底」和「年中」各舉辦一連串系列性的「季節性藝文活動」來系統化辦理，讓此歷史建築不但成為豐原區的重要藝術據點，同時也成為各世代警察文化特色空間。

## 評審的話

葫蘆墩文學獎邁入第3屆，這對我們地方社團來說，有多麼不容易。

首先感謝參與投稿的諸位筆者，我們不談文學在市場上的比重，看見文學存在各位的心裡，已經足夠珍惜。

故事自不同的人從筆下出發，葫蘆墩的樣貌也豐富了起來，有時輕盈、有時沉重，怎麼說都能在心裡留下深刻的過程，文字如電影一般說著各自的故事。即便這一屆的投稿量未比前兩期風光，評審群仍細細感受每一份作品所傳達的情感。

過去，有獲獎者以呂赫若先生的事件為主題撰寫，且意外搭上公視推出的戲劇潮流，這一次，亦有筆者以飛行員謝文達先生為主角，讓我們想起去年底剛推出的《尋找1920》紀錄片，這是我們樂見的文學發展。筆者能挖掘大葫蘆墩地區的人、事、地、景、物，並透過各自的語法，將葫蘆墩的精隨傳遞出去，而非僅僅將地名產物置入欄位而已。

有了三屆的經驗，我們也將適時調整，期望能讓屬於葫蘆墩的文學，能囊括更多富含在地性的文學作品。

### ▶▶ 2019三屆葫蘆墩文學獎 **評審**

戀風草青少年書坊 / 店主 ~ 邱景墩老師  
葫蘆墩期刊總編輯 / 楊宏祥老師  
葫蘆墩期刊副編輯 / 黃嬭敏小姐

### ▶▶ 2019第三屆葫蘆墩文學獎 **得獎名單**

#### 【小品散文】

第一名 / 東豐綠廊的終點 ~ 林佳瑩  
第二名 / 姨仔背上的月娘 ~ 黃素華  
第三名 / 從缺  
佳作 / 斑鳩之晨 ~ 陳曜裕 ( 吾土 )

#### 【現代詩】

第一名 / 請進 ~ 黃素華  
第二名 / 葫蘆墩·風員 ~ 林益彰 ( 林浪子 )  
第三名 / 有木豐原 ~ 顏淑敏 ( 顏曉曉 )  
佳作 / 如膠似漆的藝與美 - 參觀豐原漆藝館有感 ( 王宗仁 )

#### 【極短篇小小說】

第一名 / 從缺  
第二名 / 從缺  
第三名 / 大街尾福德祠 ~ 紀明宗 ( 紀小樣 )  
佳作 / 白月亮 ~ 葉琮銘 ( 葉琮 )

# 東豐綠廊的終點



妳在信上告訴我，一對雙胞胎女兒已經學會騎自行車，希望能趁著這次返國之際，與我共遊東豐自行車綠廊。時光飛逝，沒想到她們已成了娉婷少女。更沒想到，當年不時鬧著要離開東勢的妳，竟然安頓下來，成了年輕時最不想當的客家媳婦。

從少女時代開始，我們就是無話不說的姊妹淘。不僅念同一所高中與大學，連出了社會，工作的地點都還在附近。假日時我們總相約散步，暢談各自的人生理想。我嚮往遨遊四海的生活，妳期待能覓得人生伴侶、締結良緣。來自嘉南平原的一個小鎮，儘管從小品學兼優，妳卻未曾得到父親讚許。不管如何努力，萬千寵愛都集中在弟弟身上。儘管憤恨不平，但只要想到母親，好像就不忍心抱怨。妳的母親在火車站賣水果，把妳們姐弟拉拔長大。每當講起她，妳一雙美麗的大眼睛就染上薄薄的霧氣，像是要泛出淚光。

妳的母親總是比其他攤販更早起床，為得是要在批發市場挑到更好的水果，回到攤位，又花費心思，為水果削皮包裝，只為在通勤的旅客前，賣到更好的價錢。妳要升高中時，母親不顧父親反對，把妳送到台北的阿姨家，只為了讓妳受更好的教育。我們一起考上理想大學，妳邀請我南下遊玩時，當妳的母親握著我的雙手，我就能理解妳對母親的感情。那是一雙比任何水果皮都還要粗糙的雙手，佈滿著厚繭與新舊傷痕。伯母熱情得接待我的來訪，還笑說，要幫忙監督妳，免得妳一不小心就被拐跑。她交代我，妳甚麼人都可以嫁，就是別嫁客家人，怕妳吃苦。客家婆婆對媳婦最苛刻，媳婦不只得管家，還得下田呢。我跟妳的生活周遭，從未接觸過客家族群，對於客家人的印象，好像僅止於此。

然而，命運卻開了一個玩笑，妳的真命天子是客家人。不僅講得一口流利的客家話，初

次見面還說，出身東勢山城，因為當地地形封閉，所以保留了更為純正的客家文化，家中公廳還被列為古蹟。儘管愛情戰勝了成為客家媳婦的疑慮，剛嫁入東勢的那幾年，我卻老是接到妳深夜打來的電話，嚷著明早就會帶行李離開。

於是，我會奔赴山城，希望能安撫妳的情緒。每當從台北出發的客運，進了台中，以為就要抵達時，我才發現太過天真。巴士到了豐原後，開始沿著地勢，蜿蜒繞行，若是加上車流堵塞，有時抵達終點前的行車時間快逼近台北到台中這段跨縣市的路程。此刻，我慢慢能體會，妳來到這山城，就像進了五里丈霧的迷宮，不知道何時能抵達終點。當妳騎著機車到客運站接我，有時候載著坐在身後的我，為了爬一段上坡，還會因馬力不足而得讓我下車。我笑說是太胖，才讓機車爬不了坡。妳沮喪得回覆，是地勢太陡，讓妳舉步維艱，不像一望無際的嘉南平原。

隔天我們總是會相約去騎車。當騎著自行車，馳騁在綠意盎然的東豐綠廊間，妳彷彿將所有對山城的抱怨拋諸腦後，回到了無憂無慮的少女時代。去程時妳總是飛快，讓我追趕不及，回程時，卻盡量放慢腳步，屢屢停下休息，哪怕多晚一分鐘抵達終點也好，終點是客家文化園區，緊鄰著妳的婆家。

我們先是會在0蛋月台停留。東豐綠廊以前曾是台鐵東勢支線，昔時小販會挑著零售的扁擔，從這個月台上車，挑到台中去賣，原本稱之為零擔月台。後來鐵道廢線，成了自行車道後才改了這個同樣諧音的戲稱。

妳看著月台，跟我抱怨這個對外隔絕的山城，遠離了台北的都會生活，昔日和姊妹淘相約喝下午茶的悠閒時光已如隔世，連回一趟故鄉探望母親也不方便。但妳告訴我，當初是母親勸妳嫁為客家媳婦。出嫁前，妳的婆婆帶了

一籃高山水梨，探訪母親。在兩個女人互相緊握雙手、一番交談後，談妥了婚事。

母親說，握過妳婆婆的手，就覺得值得信賴。婆婆在初為人婦時，隻身進入鄰接東勢的山區，與原住民進行買賣，將一部份貨品留在自家的雜貨舖銷售，又將一部分的貨品經過包裝整理，獨自挑著扁擔，搭上火車，沿路到豐原和台中叫賣，為家裡攢了第一桶金，才讓妳的丈夫能到海外留學，而有了吸引妳的豐富歷練。婆婆會一些原住民的族語，除了客語是母語外，還是國台語雙聲帶。她與妳的母親，就是用台語溝通。當局者迷，妳不知道為甚麼母親竟然願意讓妳嫁為客家媳婦；旁觀者清，我卻知道，妳的母親和婆婆有同樣的歷練，也都有溫柔堅強的心，會保護寵愛子女後輩。

騎過0蛋月台，再經過一段隧道，終點就在眼前。在進入這條隧道後，妳會跳下車，緩慢得牽著自行車前行。走在暗黑的隧道中，妳說東勢有新丁版節，家家戶戶若是生了男丁，會做米製的版慶祝，在祭祖時告慰先人。妳怕因生不出兒子而備感壓力。年輕氣盛的我，勸妳如果承擔不了，早點離婚，到了東豐綠廊的終點還車後，跟我搭上下一班巴士離開。

然而，到了自行車道的終點，妳看著丈夫，還是心軟。在這樣的循環間，托妳的福，我把自行車道不知騎了幾遍。最後，是我隻身搭上巴士，連接著飛機，開始了海外的歷練。

在日本求學時，妳寫信告訴我，當了雙胞胎女兒的母親。然而，初為人母的喜悅，卻難掩沒讓婆婆抱上男丁的憂慮。妳說在新丁版節的傳統中，女兒是沾不上邊的。為了安慰妳，我寄來了女兒節的明信片。在日本，若是生女兒，會在女兒節做上特製的散壽司慶祝，將各種鮮豔的食材鋪在醋飯上，就像百花齊放。婆婆將明信片拿給妳時，鄰居正在炊製新丁版，大紅的色澤搭配龜甲的造型，充滿著喜慶的氣氛。儘管妳沒有生下兒子，家中廚房的大灶，還是燃起了炊煙。隔天清早，婆婆在餐桌前放上了兩片桃型的新丁版，模樣猶如花開並蒂，像極了妳新生的雙胞胎姊妹花。桃型新丁版的尺寸比一般龜甲型的新丁版小了一些，婆婆說這是特製的版，慶祝生女兒用的。在祭祖過後

，她切片煎熟給妳嚐鮮。雖然新丁版不像我們閩南人的紅龜粿自帶甜味，妳咬下去後，自帶甘甜在心頭。

我跟客家族群間，第一次有密切的接觸，是到了越南工作後，剛好遇到客籍的職場前輩。他告訴我，客家人是一支為了逃避戰亂、四處流離的族群，所到開墾之處，往往是自然條件惡劣的山區，為求生存，不只是媳婦辛苦，舉家都辛苦。只是女性下田的姿態格外顯眼，所以才讓人特別留下印象。然而，艱難的外在環境，往往強化了家族內的凝聚力。即使他身在越南經商，每年清明祭祖，還是會回鄉祭拜先人。

此番返國，我與妳們母女，一起騎車馳騁在東豐綠廊。去程妳依舊飛快，但返程時妳卻不如昔時般緩慢，而是輕盈得踩著踏板邁向終點。反而是我喊住妳，在東豐鐵橋休憩。妳從背包拿出草仔粿遞給我，墨綠色的外皮在陽光下，襯托著鐵橋兩邊的翠綠山巒，隱約閃耀著內斂的翡翠光芒。妳告訴我這是婆婆為了清明祭祖時炊製的米食，怕我們騎車途中會餓到，所以出發前塞給妳的。從婆婆手中接過草仔粿時，妳才驚覺她有一隻跟母親多麼類似的手。妳眺望著鐵橋下奔流的湛藍溪水，宛若家族的延續永不止息，告訴我姊妹花騎的淑女車是用祭祖典禮上領到的獎學金換的。那時妳從伙房經理口中，才知道婆婆在一雙女兒出生時，就捐了私房錢充做基金，專用於鼓勵族內女兒求學用。

跨過鐵橋，這次竟然是妳催促我快點騎向自行車道的終點，希望能為我導覽客家文化園區，尤其是對我們閩南人而言，相對特殊的祭祖儀式。妳在祭典上，驚訝於客家族群的凝聚力，參加祭祖的海內外親族只能用萬頭鑽動來形容。

在東豐綠廊的終點，我知道妳帶著女兒，也將成為客家族群的一員。在大雪山起點與大甲溪中游交會的山城，妳終於在客家媳婦的角色中，得到歸屬。

# 請進

請進

大瓦厝的德誼深藏  
進第門廳仍為你開啟  
王维杜甫程顥一心作陪  
將恩義隱暱在每一寸的文字  
等待九天星斗的留影  
羞怯傾訴眼裡滾燙的語言  
終於找到一面面牆鑿砌  
纏綿縈懷的告白

請進，請進

從先緒走了143年  
一襲戰袍襟懷梧桐月  
自春陽至雨雪霏霏  
馳載宿命般陰晴圓缺  
留不住晚秋一群雁聲  
在荏弱的冬藏裡  
標記浮光掠影

請坐四合院，吹吹江南風

我寫了好久的桃花歌  
唱給你聽，好嗎？  
菊水仙山陋室也來聽  
連兩隻白貓也跳上牆  
聽見一把青菜  
坦然傾訴一世清白  
喚得池畔伊人不也回眸了嗎

請進，請進，別猶疑

我已用簡潔的軀體打開  
萬家炊煙吟哦過的詩經扉頁  
相思密度一如霜髮下皺紋  
寫盡千迴柔情轉折  
你的歎息雖輕得似落葉  
卻在我心中發酵  
飲下一甞濃郁沉醉的陳酒吧  
好讓你找到敲開心緒的路走進幾許深的落花秋葉  
等待一句海誓山盟  
鑄印  
在這面亙古紅磚牆

## 大街尾福德祠



「又來了！八個野鹿！那個乳臭未乾的小屁孩！每次都愛來坐在我的背上。」大街尾福德祠的「咩」狛又在抱怨：「他阿嬤的，放任孫子扯我耳朵把我當馬騎，搞得我筋骨痠痛。八個野鹿！沒教養；還猛踢肥肥短短的米腸腿——再踢……紙尿布都快磨破了！」

「咩」狛悶聲猜猜「八個野鹿」的國罵，「阿」狛在一旁虛張著嘴，傻愣愣地笑。

「我說『阿』！能否轉個頭？狠狠瞪一下在我背上撒野的小屁孩。」

「說什麼笑話？你忘了哦！擔任這個職務時，我們發過誓——視線方圓裡面只要有人，我們是不准亂動的。」

「那是我們還在豐原神社的事了，昭和已經令和，現在都民國幾年？天照大神早把我們忘了，我們還信守著誓約像個傻B！」

「親愛的！你吐出來的話也越來越沒教養？」

「都是你啦！一九四五大東亞共榮失敗，我們本來要跟天照大神、北白川宮親王一齊撤回內地；就你依依不捨，說什麼在這『豐葦之原』住久了，也住出了感情，硬是要我陪你留下來。哪知淪落到此，一直被人笑猷、笑醜；陪我們過來的石燈籠也沒好下場，現在一身綠袍衫裙紅帽子紅腰帶，怎麼看怎麼像媒人婆；如果被我們家鄉來人知道，豈不笑掉大牙。」

「我們是石狛；是他們水準不夠！老喜歡把我們跟石獅相提並論。況且在這福

德祠裡的公公、婆婆一樣很照顧我們，石燈籠也很滿意牠們現在的職責：『風調、雨順、國泰、民安』多好聽的名字！不信，你問問牠們。」

被調侃得快要無地自容的四尊石燈籠，聽「阿」狛這麼一說，立刻抬頭挺胸，睜大雪亮的眼眸。

「謝謝『阿、咩』，幸好有你們幫忙，我們福德祠廟務更能順利推展，百姓也安居樂業。」土地公公終於開口：「話說金寶祖孫也可憐，媳婦——也就是坐在咩背上的那孩子的娘，產後血崩離世。兩個月前，那孩子的爸、金寶唯一的兒子，有事到外縣市，一過大甲溪就越出我的管轄，摩托車騎太快，『犁田』摔斷了腿。早知應先派幾顆尖銳的石頭去刺破輪胎，他家就能免於這場災難！所以這陣子請你們多多包涵……也真是有緣啊！孩子的名字『阿弘』，念起來跟你們很像呢！」

老廟祝將信徒放置供桌上老雪花齋的一盒五仁餅放入塑膠袋，並把剛從橫街買來的兩碗排骨麵交到金寶婆婆的手上：「金寶仔！遮，你紮轉去食啦！」

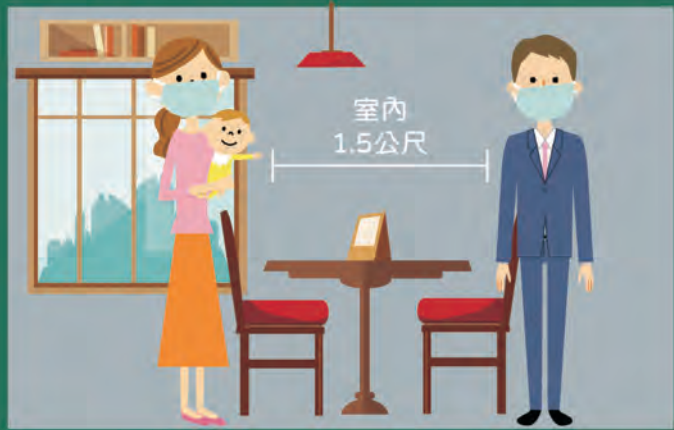
「歹勢啦！最近互怼鬥相共遐呢濟！」

「冇啦！逐家嘛ㄟ拄到困難！莫掛心啦！一切順利。」

穿過廟後土墩上面的那棵老榕，夕暉輕輕撒在一對相牽的手上。「阿、咩」輕輕轉頭，看著金寶祖孫回家；風調、雨順、國泰、民安站在四角大笑了起來，迸放更亮的光。

# 退一步就是最好的保護

大眾運輸等公共場合有無法戴口罩嬰幼兒  
保持社交距離，守護大家健康



中央流行疫情指揮中心

2020/04/10

## 安心吃飯的5大守則

時中部長提醒

保持安全社交距離

用餐保持安全距離

保持距離，戴著口罩點餐

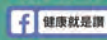
吃飯前  
先洗手

吃飯時  
才脫口罩

用自己的  
環保餐具



最新防疫資訊  
請搜尋



資料來源



衛生福利部疾病管制署  
Center for Disease Control, R.O.C. (Taiwan)



發行人：社團法人臺中市繁榮葫蘆墩促進會

總編：楊宏祥

副總編：黃娟敏

編輯委員：陳清龍、連小華、林宣宏、周智明、謝慶富、鄧年益、游惠玲、邱世文、郭銘勳、陳豐榮、鄭國雄、范源炎、唐志勇、陳錦發、邱居亮、劉其安、羅英裕、吳秋津、吳艷順、陳明溪、張麥、謝涼

地址：臺中市豐原區大明路228號

聯絡電話：04-2528 6069 傳真：04-2528 3080 網

址：www.fuludun.tw  
投稿信箱：hongshan@ms2.hinet.net

封面提供：黃娟敏

美編印製：戈雅創意事業有限公司 www.togoya.com.tw



社團法人臺中市  
繁榮葫蘆墩促進會

## 生病在家休息 抗病防護罩這樣披



「戴上口罩」

細菌病毒不趴趴造，罩住你我的健康



「肥皂勤洗手」

內外夾弓大立完，疾病不來煩



「讓屋內通風」

別讓病菌室內循環，開窗才不悶出病



「保持適當距離」

有多愛就分多開，1公尺以上才安全



衛生福利部疾病管制署  
TAIWAN CDC

